

Intitulé de l'épreuve : Japanese Competition

Nombre de copies : _____

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

2018年に、安倍首相は日本が抱えている少子高齢化問題を「国難とも呼ぶべき危機」とした。実際その通り、日本では出生率は大変低く、平均年齢はとても高く、そして平均寿命も長い。

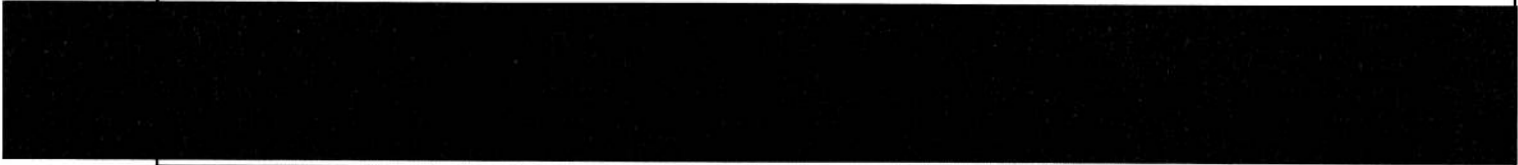
例えば、現在、65歳以上の日本人は総人口の3分の1に相当している。このことから、日本は少子高齢化に直面しているとされている。

ところで、日本における少子高齢化は、様々な懸念を引き起こしている。先ず、就労人口が縮んでゆくため、「世代と世代の支え合い」に基づいた日本の公的年金制度は危険にさらされてしまう。それは、より長期的な観点から見て、少子高齢化によって、政界での老人の割合が多くなる一方、若者の割合は低くなりかねない。そのため、若者が政治への関心を失ってしまうは、最終的には民主主義その自体が危うくなるだろう。

N°
... 1.2

さて、この問題を解決するためには、日本政府は既にいくつかの対策を講じてきたにもかかわらず、少子高齢化を食い止めることが出来なかった。保育園の不足、または働く母親への支援の不十分さが挙げられる。その上、少子高齢化を埋め合わせるためには外国人労働者をたくさん受け入れることが考えられるが、日本政府はこの方法を断固として拒否してきた。

では、日本が抱えている少子高齢化問題を打開するためには、どのような方針が考えられるのか。第一に、仕事を辞めたくない母親をより支えることが日本政府の急務となる。それは例えば家族手当の金額を増やすこと。第二に、ロボットに頼ることになるなら、^{研究活動を行うように}補助金を出すことが重要である。ただ、日本の公債が既に GDP の 200% を上回っていることで、日本政府が確実に莫大な支出を出せるかどうかは疑わしいだろう。



A large rectangular area containing horizontal lines for writing, typical of a notebook page.

Lined writing area with horizontal ruling lines.

Intitulé de l'épreuve : Japonais - Traduction

Nombre de copies : _____

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

Mise en place d'un bureau de l'OTAN à Tokyo que M. Maeron
veut de s'y opposer.

Le France, pays membre de l'OTAN, a mis un stop à la mise en place d'un bureau de liaison à Tokyo qui avait été étudiée par l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN). L'influent journal anglais "Financial Times" a rapporté que le président français Maeron s'était opposé à l'ouverture de ce bureau. L'ambassadeur de France au Japon Setton a commenté que " nous ne pouvons accepter l'ouverture d'un bureau de Tokyo, mais qu'il est important de renforcer la relation de coopération entre l'OTAN et le Japon".

Le genre de position de la France est difficile à comprendre. S'il apparaît que nous reculerons même devant l'ouverture d'un bureau de liaison, on ne considérera, ainsi que la coopération entre le Japon et l'OTAN s'intensifie. À l'inverse, le Japon et l'OTAN auront beau coopérer et élever leur voix contre les "changements de statut quo par la force" commis par la Chine, ils ne feront que se faire sure au nez.

Selon le même journal, M. Maeron aurait raconté que "si l'on étend le champ

N°

...13

d'activités de l'OTAN, on commettrait un grand excès".

Si la France prend le parti de détourner les yeux de l'accroissement de la menace posée par la Chine, alors l'unité du groupe des sept pays développés (G7), qui considère que la sécurité en Indonésie et en Europe, s'en trouvera dégradée.

Il est nécessaire que M. Macron soit attentif au fait que si la Chine poursuit l'expansion de son hégémonie et finit notamment par annexer Taïwan, qui prône la liberté et la démocratie, cela aura nécessairement subi des conséquences négatives pour l'Europe. C'est la même chose que la logique selon laquelle l'engagement sécuritaire sur les îles du Japon se dégraderait si la Russie réussissait son invasion de l'Ukraine.

En tant que dirigeant de la France, qui a une responsabilité éminente de la paix et de la stabilité mondiale, M. Macron ne devrait pas adopter une posture constante vis-à-vis de la Chine. Nous souhaitons qu'il s'arrête, et accepte l'ouverture du bureau de Tokyo.

Dans une déclaration conjointe en janvier de cette année, le Japon et l'OTAN ont insisté sur le fait qu'ils ne sauraient tolérer de changement de statut qui existait et par la force, ou que ce soit dans le monde. Le sommet d'Hiroshima du G7^{de mai}, auquel M. Macron a aussi participé, confirme à nouveau dans la déclaration des chefs d'État "l'importance de la paix et de la stabilité dans le droit de Taïwan".

Jusqu'à présent, la France a déployé au Japon des bâtiments militaires, ou encore organisé des exercices conjoints au Japon entre les forces d'auto-défense et la Marine française. Beaucoup de Japonais ont jusqu'ici accueilli favorablement la position française consistant à s'intéresser à la paix et à la stabilité en Indonésie.

Malgré ces sincères efforts, si la France s'attache à ce refus d'un bureau de Tokyo, tous ces efforts ont été en vain. Nous voudrions que M. Macron fasse attention au fait qu'à ce rythme le respect et les attentes que le Japon nourrit à l'égard de la France ne se dégradent. Nous ne pouvons pas plaire au gouvernement chinois régionaliste.

13 juin 2023
Journal Sankei.

Lined writing area with horizontal ruling lines.

N°
... / ...